ENGLISH 4

FRANÇAIS 13

ESPAÑOL 22

PORTUGUÊS 31

العربية 46

فارسی 54

HQ7415

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

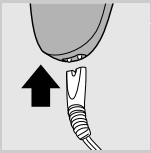
- Only use the powerplug supplied to connect the appliance to the mains.
- The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- Only use the powerplug that comes with the appliance to guarantee safe transformation.
- The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.

- Store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Make sure the powerplug does not get wet.
- Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.

- The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

Using the appliance

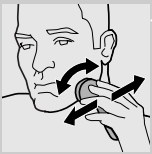


1 Put the appliance plug in the shaver.

2 Put the powerplug in the wall socket.

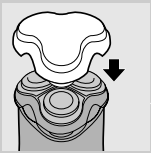
Shaving

1 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.



2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips system.

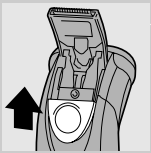


3 Switch the shaver off by pressing the on/off button once.

4 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.



1 Open the trimmer by pushing the slide upwards.

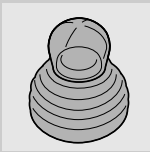
The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the appliance.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



- **For easy and optimal cleaning, the Philips Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information.**
- *The Philips Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

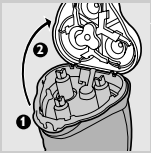
You can also clean the shaver in the following way:

Every day: shaving unit

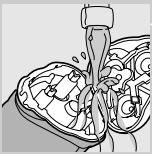
When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not to mix up the cutters and guards, since grinding of the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set.

If you accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



2 Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

4 Close the shaving unit and shake off excess water.

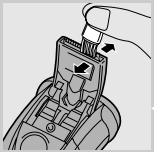
Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.

5 Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

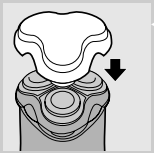


1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Clean the trimmer with the brush supplied.

3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



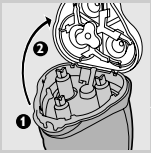
1 Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

2 The appliance can be stored in the pouch supplied.

Replacement

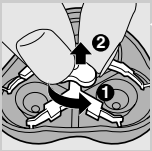
Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ6 Philips Quadra shaving heads only.

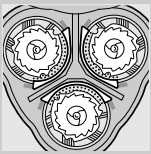


1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



4 Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

5 Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

Accessories

The following accessories are available:
- HQ8000 powerplug.
- HQ6 Philips Quadra shaving heads.
- HQ100 Philips Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philips Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).

- HQ110 Philips shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

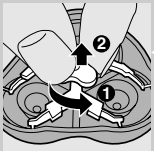
Troubleshooting

1 Reduced shaving performance

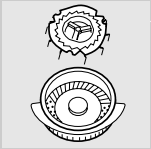
▸ *Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*

◗ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see chapter 'Cleaning and maintenance').**

▸ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*



◗ **Remove the retaining frame from the shaving unit by turning the wheel anticlockwise.**
◗ **Remove the shaving heads from the shaving unit.**



◗ **Remove the hairs from the cutters and guards with the brush supplied.**

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

◗ **Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.**

▸ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

◗ **Remove the retaining frame.**
◗ **Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones.**

Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) may only be replaced with original HQ6 Philips Quadra shaving heads.

◗ **Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.**

2 The shaving unit has come off the shaver.

◗ **If the shaving unit becomes detached from the shaver, check whether the hinge spring is still properly attached, i.e. has not come loose and does not show any cracks or damage. If the hinge spring is still properly attached, the shaving unit can be easily put back on the shaver again.**

However, if the hinge spring has come loose, is cracked or damaged, contact your Philips dealer or the nearest Philips service centre to have the hinge spring replaced in order to avoid damage to your shaver.

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

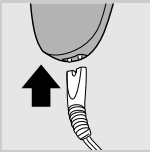
- Utilisez exclusivement le chargeur fourni pour connecter l'appareil.
- Le chargeur transforme le 100-240 V en une tension de sécurité de 24 V.
- Pour des raisons de sécurité, utilisez uniquement le chargeur fourni avec l'appareil.
- Le chargeur est doté d'un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche du chargeur pour éviter tout accident.
- Lorsque le chargeur est endommagé, remplacez-le par un chargeur d'origine pour éviter tout accident.

- Chargez et utilisez l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C.
- Veillez à ce que le chargeur ne soit pas exposé à l'humidité.
- Débranchez toujours le rasoir avant de le nettoyer à l'eau.

- Ce rasoir est conforme aux normes internationales IEC et il peut être nettoyé en toute sécurité à l'eau.

Faites attention que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

Utilisation de l'appareil

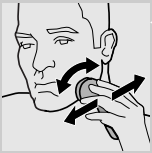


1 Enfoncez la fiche dans le rasoir.

2 Mettez le chargeur dans la prise de courant.

Rasage

1 Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt une fois.

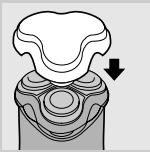


2 Déplacez rapidement les têtes de rasage sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

Les meilleurs résultats de rasage sont obtenus sur peau sèche.

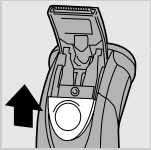
Votre peau peut avoir besoin de 2-3 semaines pour s'habituer au système Philips.

3 Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt une fois.



4 Remettez le capot protecteur sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.

Tondeuse



Pour tailler les favoris et la moustache.

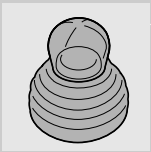
1 Dégagez la tondeuse en faisant glisser l'interrupteur vers le haut.
La tondeuse peut être mise en service pendant que le moteur fonctionne.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir de meilleurs résultats de rasage.

Pour nettoyer l'appareil simplement et d'une façon hygiénique, rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils sous l'eau la plus chaude possible après chaque emploi.

Faites attention que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.



- **Pour un nettoyage facile et rapide des têtes, vous pouvez utiliser l'Action Clean de Philips (type HQ100), disponible auprès de votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips.**
  - *Il est possible que l'Action Clean de Philips ne soit pas disponible dans tous les pays. Pour plus d'informations, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.*

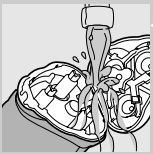
Vous pouvez également nettoyer le rasoir de la manière suivante :

Chaque jour: unité de rasage

Quand vous nettoyez l'appareil il n'est pas nécessaire de démonter les têtes de rasage (couteaux et grilles). Si vous désirez cependant le faire, n'intervertissez pas les couteaux et les grilles car elles sont affûtées par paires. Si vous les intervertissez, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant de retrouver une qualité de rasage optimale.

1 **Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.**

2 **Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et ouvrez l'unité de rasage (2).**



3 **Rincez l'unité de rasage sous l'eau la plus chaude possible.**

4 **Fermez l'unité de rasage et secouez l'eau du rasoir.**

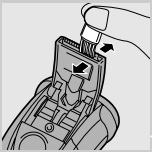
Ne séchez jamais l'unité de rasage à l'aide d'une serviette, car cela pourrait endommager les têtes de rasage.

5 **Ouvrez l'unité de rasage à nouveau et laissez-la ouverte pour sécher l'appareil complètement.**

Vous pouvez également nettoyer le compartiment à poils à l'aide de la brosse fournie avec l'appareil.

Tondeuse

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.

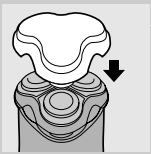


1. Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.

2. Nettoyez la tondeuse avec la brosse fournie.

3. Tous les six mois, lubrifiez la tondeuse à l'aide d'une gouttelette d'huile pour machine à coudre.

Rangement



1. Placez le capot de protection pour éviter toute détérioration.

2. L'appareil peut être rangé dans l'étui fourni.

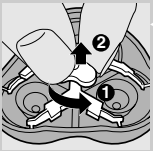
Remplacement

Pour un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans.

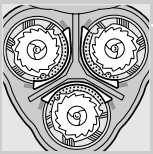
Remplacez les têtes de rasage endommagées ou usagées exclusivement par des têtes de rasage Philips HQ6 Quadra.

1 Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant et tirez la fiche hors du rasoir.

2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et ouvrez l'unité de rasage (2).



3 Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez la plaque de fermeture (2).



4 Enlevez les têtes de rasage et placez les nouvelles têtes de rasage de telle façon que les parties avec les petits trous soient orientées vers le milieu dans l'unité de rasage.

Veillez à ce que les petites ailettes qui dépassent des têtes de rasage tombent exactement dans les renfoncements.

5 Assemblez à nouveau l'unité de rasage en remontant la plaque de fermeture. Pressez la molette (1) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles:
- Chargeur HQ8000.
- Têtes de rasage Philips Quadra HQ6.
- Philips Action Clean HQ100 (nettoyeur de têtes de rasage)

- Philips Action Clean Recharge HQ101 (produit liquide de nettoyage pour HQ100).
- Philips Spray HQ110 (spray de nettoyage de tête de rasage).

Garantie et service

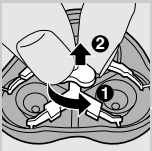
Pour toute réparation/information, ou en cas de problème, visitez notre website: **www.philips.com**. Ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dépannage

1 Les résultats de rasage se dégradent

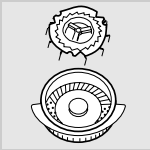
▸ *Cause 1: Les têtes de rasage sont sales. L'appareil n'a pas été rincé suffisamment longtemps ou l'eau n'était pas assez chaude.*

◗ **Nettoyez l'appareil à fond avant de continuer le rasage (voir "Nettoyage et entretien").**



▸ *Cause 2: Des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.*

◗ **Enlevez la plaque de fermeture.**



- **Retirez les têtes de rasage de l'unité de rasage.**
- **Enlevez les poils des couteaux et des grilles à l'aide de la brosse fournie.**

Ne nettoyez pas plus d'un couteau et une grille à la fois, parce que ceux-ci sont affûtés par paires. Si vous intervertissez par mégarde les couteaux et les grilles, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil rase à nouveau de manière optimale.

- **Remontez les têtes de rasage sur l'unité. Replacez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage, pressez la molette et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.**

▸ *Cause 3: les têtes de rasage sont abîmées ou usagées.*

- **Enlevez la plaque de fermeture.**
- **Enlevez les têtes de rasage de l'unité de rasage et remplacez-les par des têtes de rasage neuves.**

Les têtes de rasage abîmées ou usagées (couteaux et grilles) doivent être remplacées uniquement par des têtes de rasage d'origine Philips Quadra HQ6.

- **Remontez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage, pressez la molette et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.**

2 **L'unité de rasage s'est détachée du rasoir.**

- Si l'unité de rasage se détache du rasoir, vérifiez si la charnière n'est pas mal fixée ou endommagée. Dans ce cas, vous pouvez remonter facilement l'unité de rasage. Dans le cas contraire, contactez un Centre Service Agréé Philips.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

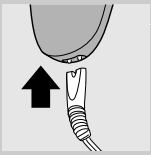
- Para conectar el aparato a la red, use sólo la clavija adaptadora que se suministra.
- La clavija adaptadora transforma los 100-240 voltios a un voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.
- Para garantizar que la transformación se hace de forma segura, utilice únicamente la clavija adaptadora que viene con el aparato.
- La clavija adaptadora incorpora un transformador. No quite la clavija adaptadora para sustituirla por otro enchufe, ya que podría producirse una situación de peligro.
- Si la clavija está dañada, debe sustituirla siempre por un modelo original de Philips para evitar que se produzcan situaciones de peligro.

- Guarde y utilice el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.
- Asegúrese de que la clavija adaptadora no se moje.
- Desenchufe siempre el aparato antes de enjuagarlo debajo del grifo.

- El aparato cumple los requisitos de seguridad IEC aprobados internacionalmente y se puede limpiar bajo el grifo.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no está demasiado caliente para no quemarse las manos.

Cómo utilizar el aparato



1 Inserte la clavija correspondiente en la afeitadora.

2 Enchufe la clavija adaptadora a la red.

Afeitado

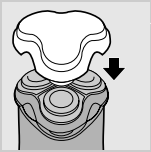
1 Conecte la afeitadora presionando una vez el botón de marcha/parada.

2 Desplace los conjuntos cortantes rápidamente sobre la piel con movimientos rectos y circulares.

Los mejores resultados se obtienen afeitando sobre la piel seca.

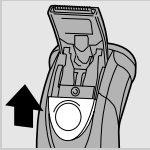
Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.

3 Presionando una vez más el botón de marcha/parada, desconecte la afeitadora.



4 Después de usar la afeitadora, póngale siempre la funda de protección para evitar daños.

Cortapatillas



Para arreglar las patillas y el bigote.

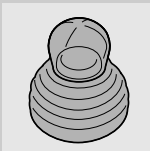
1 **Abra el cortapatillas presionando el botón deslizante hacia arriba.**
El cortapatillas se puede activar con la afeitadora en marcha.

Limpieza y mantenimiento

Una limpieza frecuente garantiza el mejor resultado en el afeitado.

La forma más fácil y más higiénica de limpiar el aparato es enjuagar la unidad afeitadora y la cámara de recogida de pelo con agua caliente cada vez que utilice el aparato.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no está demasiado caliente para no quemarse las manos.

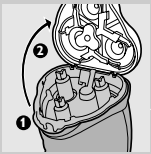


- **Para una limpieza fácil y óptima está disponible Philips Action Clean (limpiador de conjuntos cortantes, modelo HQ100). Para más información, consulte con su vendedor o distribuidor Philips.**
  - *Es posible que Philips Action Clean no esté disponible en todos los países. Consulte al Servicio de atención al cliente de su país acerca de la disponibilidad de este accesorio.*

También puede limpiar la afeitadora de la siguiente manera :

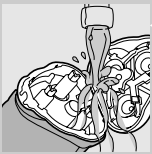
Cada día: unidad afeitadora

Cuando limpie el aparato, no es necesario sacar los conjuntos cortantes (cuchillas y protectores). Si quiere sacarlos, asegúrese de no mezclar protectores y cuchillas entre sí, ya que el afilado de cada cuchilla en su protector garantiza el funcionamiento óptimo sólo para cada conjunto emparejado. Si accidentalmente mezcla los conjuntos, pueden ser necesarias varias semanas para que se restablezcan los resultados óptimos en el afeitado.



1 **Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.**

2 **Pulse el botón de liberación (1) y abra la unidad afeitadora (2).**



3 **Limpie la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo enjuagándolas durante algún tiempo bajo el agua caliente del grifo.**

4 **Cierre la unidad afeitadora y sacuda el exceso de agua.**

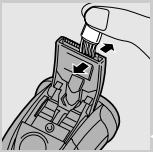
No seque nunca la unidad afeitadora con una toalla o un paño, ya que ello podría dañar los conjuntos cortantes.

5 Vuelva a abrir la unidad afeitadora y déjela abierta para permitir que el aparato se seque completamente.

También puede limpiar la cámara de recogida del pelo sin agua usando el cepillo que se suministra.

Cortapatillas

Limpie el cortapatillas cada vez que lo use.

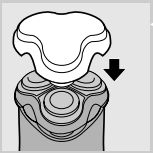


1 Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

2 Limpie el cortapatillas cada vez que lo use.

3 Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

Cómo guardar el aparato



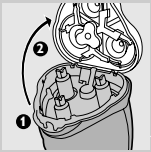
1 Para evitar deterioros, ponga la tapa protectora en la afeitadora.

2 El aparato puede guardarse en la bolsa que se suministra.

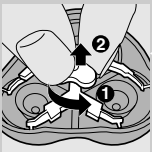
Sustitución

Para lograr un resultado óptimo en el afeitado, sustituya los conjuntos cortantes cada dos años.

Sustituya los conjuntos cortantes dañados o gastados sólo por conjuntos cortantes Philips Quadra HQ6.

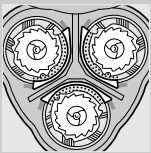


1 Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.



2 Pulse el botón de liberación (1) y abra la unidad afeitadora (2).

3 Gire la ruedecita en el sentido contrario a las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).



4 Saque los conjuntos cortantes y coloque los nuevos en la unidad afeitadora, de tal forma que los agujeritos estén mirando hacia el centro de la unidad afeitadora.

Asegúrese de que los salientes de los conjuntos cortantes encajen exactamente en las ranuras.

5 Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecita (1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj (2).

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:
- Clavija adaptadora HQ8000.
- Conjuntos cortantes HQ6 Philips Quadra
- Philips Action Clean HQ100 (para limpiar los conjuntos cortantes).
- Recambio Philips Action Clean HQ101 (líquido limpiador de los conjuntos cortantes).
- Limpiador Philips HQ110 (spray limpiador de los conjuntos cortantes).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

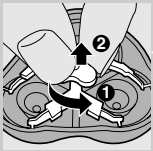
Solución de problemas

1 Menor rendimiento en el afeitado

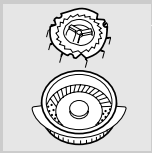
▸ *Causa 1: los conjuntos cortantes están sucios. La afeitadora no se ha limpiado durante suficiente tiempo y/o el agua utilizada para limpiarla no estaba lo suficientemente caliente.*

- Limpie a fondo la afeitadora antes de seguir utilizándola (véase el capítulo 'Limpieza y mantenimiento').

▸ *Causa 2: hay pelos largos obstruyendo los conjuntos cortantes.*



- Saque el marco de retención de la unidad afeitadora girando la ruedecita en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Quite los conjuntos cortantes de la unidad afeitadora.



- Quite los pelos de las cuchillas y los protectores con el cepillo que se incluye.

No limpie más de una cuchilla y un protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si, accidentalmente, se mezclan las cuchillas y los protectores, pueden ser necesarias varias semanas para que se restablezcan los resultados óptimos en el afeitado.

- Vuelva a colocar los conjuntos cortantes en la unidad afeitadora. Vuelva a poner el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecita y hágala girar en el sentido de las agujas del reloj.

▸ *Causa 3: los conjuntos cortantes están gastados o dañados.*

- Saque el marco de retención.
- Saque los conjuntos cortantes viejos de la unidad afeitadora y sustitúyalos por unos nuevos.

Los conjuntos cortantes (cuchillas y protectores) gastados o dañados sólo deben ser sustituidos por conjuntos cortantes originales Philips HQ6 Quadra.

- Vuelva a poner el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecita y hágala girar en el sentido de las agujas del reloj.

2 La unidad afeitadora se ha salido de la afeitadora.

- Si la unidad afeitadora se suelta de la afeitadora, compruebe si el muelle bisagra está bien fijado, es decir, que no se haya aflojado y que no muestre ninguna grieta o deterioro. Si el muelle bisagra está adecuadamente fijado, la unidad afeitadora podrá volver a ponerse de nuevo fácilmente en la afeitadora. Sin embargo, si el muelle bisagra se ha aflojado, está agrietado o deteriorado, póngase en contacto con su distribuidor Philips o con el Servicio de Asistencia Técnica Philips más cercano para que lo sustituyan y no dañar así su afeitadora.

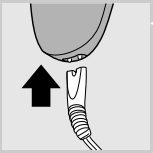
Importante

Antes de usar a máquina, leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- Use somente a ficha fornecida para ligar o aparelho à corrente.
- A ficha transforma 100-240 volts numa voltagem segura inferior a 24 volts.
- Utilize somente a ficha que acompanha a máquina para garantir total segurança.
- A ficha de ligação integra um transformador. Não corte a ficha para a substituir por uma outra, porque isso poderá provocar uma situação grave.
- Se a ficha estiver estragada, só deverá ser substituída por uma peça de origem para se evitarem situações gravosas para o utilizador.
- Guarde e use a máquina numa temperatura entre 5°C e 35°C.
- A ficha de ligação não deve ser molhada.
- Nunca se esqueça de desligar a máquina antes de a lavar à torneira.
- A máquina está conforme as regulamentações de segurança IEC aprovadas internacionalmente e pode ser lavada à torneira com total segurança.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se a água não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

Utilização

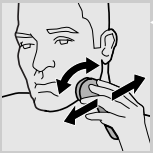


1 Introduza a ficha de ligação na máquina de barbear.

2 Ligue o cabo de alimentação à tomada eléctrica.

Utilização da máquina

1 Ligue a máquina pressionando uma vez o botão On/Off (ligar/desligar).

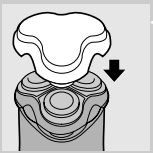


2 Passe as cabeças de corte rapidamente sobre a pele, efectuando movimentos a direito e em círculo.

Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.

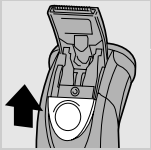
A sua pele poderá demorar entre 2 a 3 semanas a adaptar-se ao sistema de barbear Philips.

3 Desligue a máquina premindo o botão 'on/off' uma vez.



4 Depois de usar a máquina, coloque-lhe sempre a tampa de protecção para evitar qualquer dano.

Aparador



Para aparar as patilhas e o bigode.

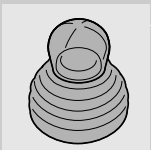
1 Liberte o aparador empurrando o comutador para cima.
O aparador poderá ser activado com o motor em funcionamento.

Limpeza e manutenção

Uma limpeza regular é garantia de melhores resultados.

A maneira mais simples e mais higiénica de limpar a máquina é enxaguando a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com água quente sempre que se servir dela.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se a água não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.



- **Para uma limpeza mais simples e eficaz, adquira o Philips Action Clean (líquido de limpeza das cabeças, tipo HQ100). Informe-se num agente ou num distribuidor Philips.**
- *O Philips Action Clean poderá não se encontrar disponível em todos os países. Contacte o Centro de Informação ao Consumidor do seu país para se informar sobre a disponibilidade deste acessório.*

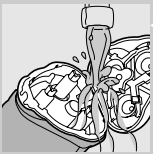
Também poderá limpar a máquina de barbear da seguinte forma:

Diariamente: unidade de corte

Quando proceder à limpeza da máquina, não é necessário retirar as cabeças de corte (lâminas e guardas). Se as quiser tirar, certifique-se que não mistura as lâminas e as guardas umas com as outras porque formam conjuntos e só funcionam bem e dão bons resultados se estiverem em par. Se, por acidente, misturar os pares, poderá levar algumas semanas até voltar a obter o mesmo rendimento e eficácia da sua máquina de barbear.

1 **Desligue a máquina, retire o cabo de alimentação da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.**

2 **Prima o botão de soltar (1) e abra a unidade de corte (2).**



3 **Lave a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos, mantendo-a sob um jacto de água quente durante algum tempo.**

4 **Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.**

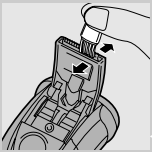
Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou qualquer tecido porque poderá danificar as cabeças.

5 Abra novamente a unidade de corte e deixe-a aberta para permitir que a máquina seque completamente.

A câmara de recolha dos pêlos também pode ser limpa a seco, utilizando para o efeito a escova fornecida.

Aparador

Limpe o aparador sempre que o utilizar.

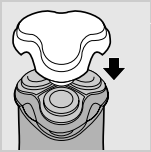


1 Desligue a máquina, retire o cabo de alimentação da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

2 Limpe o aparador sempre que o utilizar.

3 A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

Arrumação



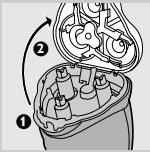
1 Coloque a tampa de protecção na máquina para evitar danos.

2 A máquina pode ser guardada na bolsa fornecida.

Substituição

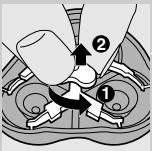
Substitua as cabeças de 2 em 2 anos para obter sempre os melhores resultados.

Substitua as cabeças estragadas ou gastas apenas por cabeças HQ6 Philips Quadra.

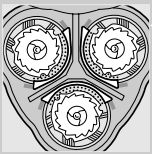


1 Desligue a máquina, retire a ficha da tomada de corrente e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

2 Prima o botão de soltar (1) e abra a unidade de corte (2).

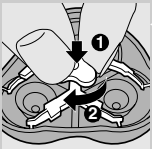


3 Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de retenção (2).



4 Retire as cabeças e coloque cabeças novas na unidade de corte de modo que as partes com os orifícios pequenos fiquem viradas para o centro da unidade de corte.

Certifique-se que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.



5 Reponha a armação de retenção na unidade de corte, pressione o anel (1) e rode-o para a direita (2).

Acessórios

Poderá adquirir os seguintes acessórios:
- Ficha de ligação HQ8000.
- HQ6 Cabeças Philips Quadra.
- HQ100 Philips Action Clean (líquido de limpeza das cabeças)
- HQ101 Recarga Philips Action Clean (líquido de limpeza das cabeças)
- HQ110 Philips Head Cleaner (spray para limpeza das cabeças)

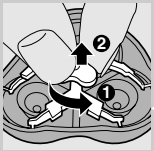
Garantia e assistência

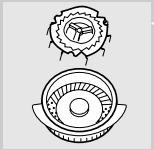
Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o site da Philips: **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone está indicado no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu país, dirija-se ao agente Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de avarias

1 Eficácia reduzida no barbear

▸ *Causa 1: as cabeças estão sujas. A máquina não foi enxaguada o tempo suficiente ou a água utilizada não estava suficientemente quente.*





- **Limpa a máquina cuidadosamente antes de continuar a barbear-se (vidé 'Limpeza e manutenção').**

▸ *Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças.*

- **Retire a armação.**
- **Retire as cabeças para fora da unidade de corte.**
- **Remova os pêlos das lâminas e das guardas servindo-se da escova fornecida.**

Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

- **Volte a colocar as cabeças na unidade de corte. Reponha a armação de retenção sobre a unidade de corte, faça pressão sobre o anel e rode-o para a direita.**

▸ *Causa 3: as cabeças estão estragadas ou gastas.*

- **Retire a armação.**
- **Retire as cabeças velhas da máquina e substitua-as por novas.**

As cabeças estragadas ou gastas (lâminas e guardas) só deverão ser substituídas por cabeças de origem HQ6 Philips Quadra.

- Volte a colocar a armação na unidade de corte, faça pressão sobre o anel e rode-o para a direita.

2 A unidade de corte saiu para fora da máquina.

- Se a unidade de corte se separar da máquina, verifique se a mola ainda está colocada na sua posição certa, isto é, se não se soltou ou se não se apresenta estalada ou estragada. Se a mola ainda estiver posicionada correctamente, a unidade de corte pode ser recolocada facilmente na máquina. Contudo, se a mola se tiver desprendido da máquina, estiver estalada ou estragada, deverá contactar o seu agente Philips ou o concessionário autorizado Philips para que verifiquem o estado da mola e procedam à sua eventual substituição para evitar danos na sua máquina.

- قم بتنظيف المقصات والاطارات بواسطة الفرشاة المزودة. انظر الى فقرة ةالتنظيف والصيانةق جزء ةكل ستة أشهر: رؤوس الحلاقةق.

◄ السبب ٣: ان رؤوس الحلاقة تالفة.

- استبدل رؤوس الحلاقة. انظر الى فقرة ةالاستبدالق.

٢ لا تعمل الآلة عندما يكون مفتاح التشغيل/الايقاف مضغوطا عليه.

◄ السبب: الآلة ليست متصلة بالتيار المباشر.

- أوصل مقبس الكهرباء بقابس الحائط.

٣ لقد انفصلت وحدة الحلاقة عن الجهاز

◄ السبب: لم يتم تركيب رؤوس الحلاقة بالطريقة الصحيحة

- اذا انفصلت وحدة الحلاقة عن الجهاز، تأكد بأن الزنبرك المعلق ما يزال متصلا باحكام ولم يصبح رخوا أو يحتوي على تشققات أو تلف. اذا كان الزنبرك المعلق لا يزال متصلا باحكام، يمكن اعادة وحدة الحلاقة بسهولة الى الجهاز مجددا. أما اذا أصبح الزنبرك المعلق رخوا أو به تشققات أو تلف، الرجاء الاتصال بوكيل فيليبس أو أقرب مركز خدمة تابع لفيليبس لتجنب تلف الجهاز بأكمله.

- Philips Action Clean HQ100 (منظف لرؤوس الحلاقة).
- Philips Action Clean HQ101 لاعادة التعبئة (منظف سائل لرؤوس الحلاقة).
- HQ110 منظف رؤوس حلاقة Philips (بخاخ منظف لرؤوس الحلاقة).

البيئة

- لا ترمي الجهاز مع نفايات المنزل العادية عند انتهاء عمره، بل قومي بتسليمه الى مركز تسليم رسمي لاعادة استعماله. بذلك تكوني قد قمت بالحفاظ على البيئة.

الضمان والخدمة

اذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس www.philips.com أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). اذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية و العناية الشخصية.

دليل حل المشاكل

١ فعالية منخفضة للجهاز.

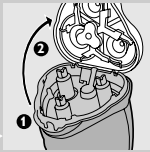
- السبب الأول: رؤوس الحلاقة متسخة.
- لم يتم شطف آلة الحلاقة منذ فترة طويلة أو أن الماء المستخدم لم يكن دافئا بما فيه الكفاية.

- قم بتنظيف الجهاز جيد قبل متابعة الحلاقة (راجع فقرة ةالتنظيف و الصيانةة).
- السبب الثاني: شعيرات طويلة تعرقل رؤوس الحلاقة.

الاستبدال

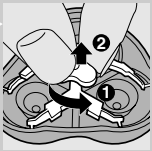
استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة.

استبدل رؤوس الحلاقة التالفة فقط برؤوس حلاقة Quadra HQ6 Philips.

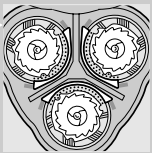


١ قم بتوقيف آلة الحلاقة عن العمل و نزع مقبس الكهرباء من القابس و من ثم قم بسحب مقبس الجهاز من آلة الحلاقة.

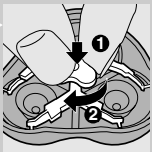
٢ اضغط على مفتاح التحرير (١) وافتح وحدة الحلاقة (٢).



٣ أدر الدولاب بعكس اتجاه عقارب الساعة (١) و انزع الاطار المثبت (٢).



٤ انزع رؤوس الحلاقة و استبدلهم برؤوس جديدة داخل وحدة الحلاقة بطريقة معينة حيث تكون القطع ذات الفتحات الصغيرة موجهة الى وسط وحدة الحلاقة.
تأكد أن الأجزاء البارزة من رؤوس الحلاقة مثبتة جيدا في الفجوات.

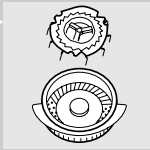


٥ قم بتركيب الاطار المثبت مجددا الى وحدة الحلاقة و اضغط الدولاب (١) و أدره باتجاه عقارب الساعة (٢).

٦ أغلق وحدة الحلاقة.

الملحقات

تتوفر الملحقات التالية:
- مقبس الكهرباء HQ8000.
- رؤوس حلاقة HQ6 Philips Quadra.



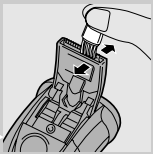
٢ قم بتنظيف المقصات والاطارات بواسطة الفرشاة المزودة. لا تنظف أكثر من مقص واحد و اطار واحد في آن واحد. اذا مزجت بين المجموعات بطريق الخطاء، سيتطلب الأمر عدة أسابيع لاعادة الحصول على أداء حلاقة مثالي.

٣ أعد رؤوس الحلاقة مجددا الى وحدة الحلاقة. ضع الاطار المثبت في مكانه داخل وحدة الحلاقة ثم اضغط على الدولاب (١) وقم بلفه باتجاه عقارب الساعة (٢) (انظر ايضا فقرة قالاستبدالق).

٤ أغلق وحدة الحلاقة.

المشذب

قم بتنظيف المشذب بعد كل مرة تستخدمه فيها.

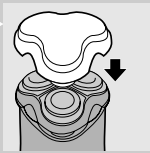


١ أوقف تشغيل الآلة و انزع المقبس الكهربائي من الحائط و من الآلة.

٢ نظف المشذب بواسطة الفرشاة المزودة.

٣ قم بتشحيم أسنان المشذب بواسطة قطرة زيت آلة الخياطة كل ستة أشهر.

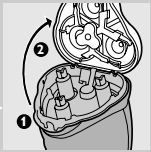
التخزين



- ضع الغطاء الواقي على آلة الحلاقة لتجنب حدوث تلف.
- يمكن تخزين الجهاز في الحقيبة الحافظة المزودة.

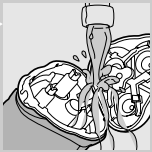
يمكنك أيضا تنظيف الآلة بالطريقة التالية:

كل يوم: وحدة الحلاقة و مخزن الشعر.



١ أوقف تشغيل الآلة و انزع المقبس الكهربائي من الحائط و من الآلة.

٢ اضغط على مفتاح التحرير (١) وافتح وحدة الحلاقة (٢).

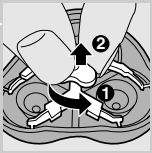


٣ قم بتنظيف وحدة الحلاقة ومخزن الشعر من خلال شطفهم تحت ماء الصنبور الجاري الساخن لبعض الوقت.

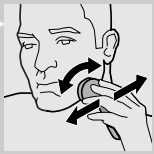
٤ أغلق وحدة الحلاقة و انثر عنها الماء الزائد.
لا تجفف أبدا وحدة الحلاقة بواسطة منشفة أو محارم ورقية كون ذل يمكن أن يسبب تلف لرؤوس الحلاقة.

٥ افتح وحدة الحلاقة مجددا وأبقها مفتوحة لتسمح للجهاز بالجفاف كليا.
يمكنك أيضا تنظيف خزان الشعر دون استخدام الماء من خلال استخدام الفرشاة المزودة.

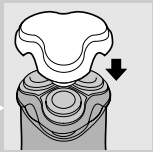
كل ستة أشهر: رؤوس الحلاقة



١ افتح وحدة الحلاقة و أدر الدولاب بعكس اتجاه عقارب الساعة (١) و انزع الاطار المثبت (٢).



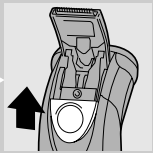
٤ مرر رؤوس الحلاقة بسرعة على بشرتك باتباع حركات مستقيمة ودائرية أيضا.
ان الحلاقة على بشرة جافة تمنح أفضل النتائج.
قد تحتاج بشرتك لفترة أسبوعين أو ٣ أسابيع للتأقلم مع نظام Philips للحلاقة.



٥ أوقف تشغيل آلة الحلاقة من خلال الضغط على مفتاح التشغيل/الايقاف مرة واحدة.

٦ ضع الغطاء الواقي على آلة الحلاقة بعد كل استعمال لتجنب حدوث تلف.

التشذيب



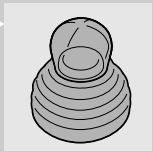
لتشذيب السوالف والشنبات.

١ افتح المشذب من خلال الضغط على المفتاح الجانبي باتجاه الأعلى.
يمكن تشغيل المشذب أثناء تشغيل المحرك.

التنظيف والصيانة

ان التنظيف المنتظم يضمن أداء حلاقة أفضل.

أسهل طريقة و أكثرها وقاية لتنظيف الجهاز هي شطف وحدة الحلاقة و مخزن الشعر بماء ساخن بعد كل استعمال.
كن حذرا عند استخدام الماء الساخن. دوما تأكد بأن الماء ليس ساخنا جدا لتجنب حرق يديك.



- للتنظيف الشامل الاضافي، تتوفر Philips Action Clean (منظف رؤوس الحلاقة طراز HQ100). اطلب المعلومات من وكيل Philips.
  - قد لا تتوفر *Philips Action Clean* في جميع البلدان. اتصل بمركز العناية بالعملاء في بلدك للاستفسار عن توفر هذا الملحق.

مهم جدا

الرجاء قراءة ارشادات الاستعمال هذه جيدا قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها كمرجع في المستقبل.

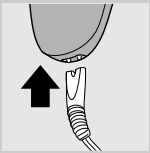
- استخدم فقط المقبس الكهربائي المزود مع الجهاز.
- يقوم مقبس الكهرباء بتحويل التيار ذو ٢٤٠–١٠٠ فولت الى تيار آمن و منخفض يحتوي على أقل من ٢٤ فولت.
- يحتوي مقبس الكهرباء على محول كهربائي. لا تقطع مقبس الكهرباء لتستبدله بمقبس كهربائي جديد لأن ذلك سوف يعرضك للخطر.
- لا تستخدم مقبس كهرباء تالف.
- اذا تلف مقبس الكهرباء، قم باستبداله دوما بمقبس كهربائي من طراز أصلي لتجنب حدوث أخطار وحوادث فادحة.
- تأكد من أن لا يصبح مقبس الكهرباء مبتلا بالماء.
- احفظ و استخدم الجهاز في درجة حرارة تتراوح بين ٥ و ٣٥ درجة مئوية.
- يتطابق الجهاز مع المعايير و القوانين العالمية للسلامة و يمكن تنظيفه تحت صنبور الماء.

كن حذرا عند استخدام الماء الساخن. دوما تأكد بأن الماء ليس ساخنا جدا لتجنب حرق يديك.

- قم دوما بفصل آلة الحلاقة عن الكهرباء قبل القيام بتنظيفها تحت الصنبور.

استخدام الجهاز

الحلاقة



١ أوصل مقبس الجهاز في آلة الحلاقة.

٢ أوصل مقبس الكهرباء بقابس الحائط.

٣ قم بتشغيل الآلة من خلال الضغط مرة واحدة على مفتاح التشغيل/التوقيف.

- قاب محافظ را جدا کنید.
- سرهای ریش تراش قدیمی را از ماشین ریش تراش خارج کرده و سرهای ریش تراش جدید را جایگزین کنید.

در تعویض سرهای ریش تراش صدمه دیده یا مستهلك (تیغها و محافظها) تنها سرهای ریش تراش اصل HQ6 Philips Quadra را جایگزین کنید.

- قاب محافظ را در جای خود بگذارید، صفحهٔ گرد را فشار داده و درجهت عقربهٔ ساعت بگردانید.

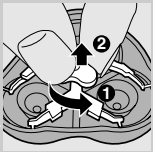
۲ واحد ریش تراش از ریش تراش جدا میشود.

- اگر واحد ریش تراش از ریش تراش جدا شده کنترل کنید که لولای فنری هنوز بطور صحیح وصل باشد، بعبارت دیگر شل نشده و شکسته یا صدمه ندیده باشد. اگر لولای فنری هنوز بطور صحیح وصل است واحد ریش تراش میتواند به راحتی در ریش تراش برگردد، اگر لولای فنری شل شده، شکسته یا صدمه دیده، برای تعویض لولای فنری با نمایندگی فیلیپس خود یا نزدیکترین مرکزخدمات فیلیپس تماس حاصل کنید تا از صدمه دیدن ریش تراش پیشگیری شود.

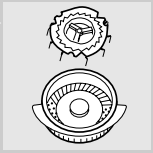
رفع مشکل

۱ کاهش کارائی ریش تراش

- علت ۱: تیغه‌های ریش تراش کثیف هستند. ریش تراش به اندازهٔ کافی شسته نشده و یا آب استفاده شده به حد کافی داغ نبوده است.



- قبل از ادامه به ریش تراشیدن، ماشین ریش تراش را بطور کامل تمیز کنید (به بخش ' تمیز کردن و نگهداری' رجوع کنید).
- علت ۲: موهای بلند مانع سرهای ریش تراش شده اند.
- قاب محافظ را توسط گرداندن صفحهٔ گرد در جهت خلاف عقربهٔ ساعت از واحد ریش تراش جدا کنید.
- سرهای ریش تراش را از واحد ریش تراش جدا کنید.



- تیغها و محافظها را با بروس همراه پاك کنید.

بیش از یك تیغ و محافظ را همزمان تمیز نکنید، چرا که هر تیغ با محافظ مربوطه جفت بوده. در صورت جابجایی تصادفی تیغی با محافظ مربوطه، ممکن است چندین هفته طول بکشد تا کیفیت تراش به وضعیت مطلوب باز گردد.

- سرهای ریش تراش را در واحد ریش تراش قرار دهید. قاب محافظ را بر روی واحد ریش تراش بگذارید و صفحهٔ گرد را فشار داده و در جهت عقربهٔ ساعت بگردانید.

- علت ۳: سرهای ریش تراش صدمه دیده یا مستهلك شده اند.

۵ قاب محافظ را بر روی واحد ریش تراش گذاشته، صفحهٔ گرد را فشار داده (۱) و در جهت عقربهٔ ساعت بگردانید(۲).

قطعات

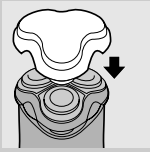
قطعات زیر موجود میباشند:

- دوشاخهٔ برق HQ8000
- سرهای ریش تراش HQ6 Philips Quadra
- تمیز کنندهٔ سر ریش تراش : HQ100 Philips Action Clean
- مایع تمیز کنندهٔ سر ریش تراش با قابلیت دوباره پرکردن HQ101 Philips Action Clean
- اسپری تمیز کننده سر ریش تراش HQ110 Philips

ضمانت و خدمات

در صورت نیاز به اطلاعات و یا برطرف کردن مشکلات، خواهشمندیم به وب سایت فیلیپس www.philips.com مراجعه کنید و یا با بخش سرویس درکشورتان تماس حاصل فرمائید (شماره تلفن این مرکز را در دفترچهٔ ضمانت جهانی خواهید یافت). در صورت عدم وجود یك مرکز خدمات مشتریان فیلیپس در کشورتان به فروشنده محلی فیلیپس خود روی آورده و یا با Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. تماس بگیرید.

نگهداری کردن



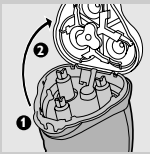
۱ سرپوش حفاظتی ریش تراش را بگذارید تا از صدمه دیدن جلوگیری شود.

۲ دستگاه را میتوانید در کیف همراه نگهداری کنید.

تعویض کردن

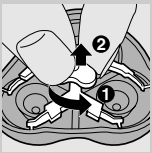
برای کسب نتیجهٔ مطلوب در تراشیدن ریش خود سرهای ریش تراش را هر دو سال یکبار تعویض کنید.

سرهای صدمه دیده و مستهلك ریش تراش را تنها با سرهای ریش تراش HQ6 Philips Quadra تعویض کنید.

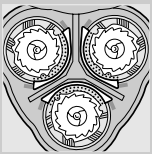


۱ ریش تراش را خاموش کرده، آداپتور را از پریز برق بیرون آورید و فیش آنرا از ماشین ریش تراش جدا کنید.

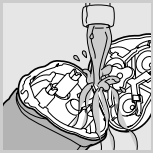
۲ دکمهٔ آزاد سازی واحد ریش تراش را فشار داده (۱) و آنرا باز کنید (۲).



۳ صفحهٔ گرد را در جهت خلاف عقربهٔ ساعت گردانده (۱) و قاب محافظ را بردارید (۲).

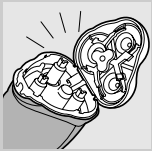


٤ سرهای ریش تراش را خارج کرده و سرهای جدید را داخل واحد ریش تراش قرار دهید، بطوریکه قسمتهای دارای سوراخهای ریز رو به وسط ماشین قرار بگیرند. مطمئن شوید که برآمدگیهای سرهای ریش تراش دقیقاً در تورفتگیهای موجود جای گیرند.



۳ واحد ریش تراش و محفظهٔ مو را مدتی زیر شیر آب داغ گرفته و تمیز کنید.

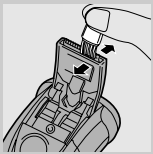
٤ واحد ریش تراش را بسته و با تکان دادن آب اضافه را از آن خارج کنید.
واحد ریش تراش را هرگز با حوله یا دستمال کاغذی خشك نکنید، اینکار ممکن است به سرهای ریش تراش صدمه بزند.



۵ واحد ریش تراش را باز کنید تا دستگاه کاملاً خشك شود.
شما میتوانید محفظهٔ مو و واحد ریش تراش را بدون استفاده از آب توسط بروس همراه تمیز کنید.

اصلاح کن

اصلاح کن را بعد از هر بار استفاده تمیز کنید.



۱ ریش تراش را خاموش کرده، دوشاخهٔ برق را از پریز بیرون آورید و فیش آنرا از ماشین ریش تراش جدا کنید.

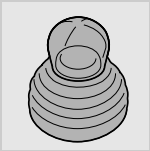
۲ اصلاح کن را با بروس همراه تمیز کنید.

۳ هر شش ماه یکبار، تیغهٔ اصلاح را با یك قطره روغن چرخ چرب کنید.

مواظب آب داغ باشید. برای پیشگیری از سوختن دستتان، همیشه چك کنید که آب زیاد از حد داغ نباشد.

ساده ترین و بهداشتی ترین روش تمیز کردن دستگاه شستن واحد تراش و محفظهٔ مو با آب داغ بعد از هر بار استفاده است.

جهت تمیز کردن دستگاه، جدا کردن سرهای ریش تراش (تیغها و محافظها) ضروری نیست. در صورت تمایل به جدا سازی آنها حتماً هر جفت تیغ و محافظ را با هم نگهدارید، چرا که هماهنگی هر تیغ با محافظ مربوطه سبب تضمین کیفیت عملکرد دستگاه میشود. در صورت جابجایی تصادفی تیغی با محافظ مربوطه، ممکن است هفته ها طول بکشد تا کیفیت تراش به وضعیت مطلوب باز گردد.



- جهت راحت و بهینه تمیز کردن دستگاه، محصول Philips Action Clean (تمیز کنندهٔ سر ریش تراش ، مدل HQ100) موجود و قابل استفاده است. جهت کسب اطلاع به فروشندهٔ Philips خود مراجعه کنید.
- ممکن است Philips Action Clean در تمام کشورها قابل تهیه نباشد. برای تهیه کردن این محصول با مرکز خدمات مشتریان فیلیپس در کشورتان تماس حاصل فرمائید.

همچنین میتوانید ریش تراش را بطریق زیر تمیز کنید:

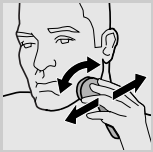
روزانه: واحد ریش تراش

۱ ریش تراش را خاموش کرده، آداپتور را از پریز برق بیرون آورید و فیش آنرا از ماشین ریش تراش جدا کنید.

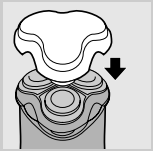
۲ دکمهٔ آزاد سازی واحد ریش تراش را فشار داده (۱) و آنرا باز کنید (۲).

تراشیدن ریش

۱ با یکبار فشار بر روی دکمهٔ روشن/خاموش ریش تراش را روشن کنید.



۲ ریش تراش را به سرعت در مسیرهای مستقیم و حلقوی روی پوست خود حرکت دهید.
تراشیدن ریش با صورت خشك بهترین نتیجه را میدهد. ممکن است ۲ تا ۳ هفته طول بکشد تا پوستتان به سیستم Philips عادت کند.

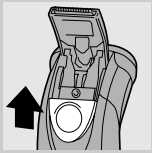


۳ با یکبار فشار بر روی دکمهٔ روشن/خاموش ریش تراش را خاموش کنید.

٤ بعد از هر بار استفاده سرپوش حفاظتی ریش تراش را بگذارید تا از صدمه دیدن جلوگیری شود.

اصلاح

جهت کوتاه کردن خط ریش و سیبیل.



۱ با کشیدن دکمهٔ کشوئی رو به بالا، تیغ اصلاح را باز کنید.
تیغ اصلاح همزمان با بکار افتادن موتور فعال میشود.

تمیز کردن و نگهداری

مرتب تمیز کردن عملکرد بهتری را تضمین میکند.

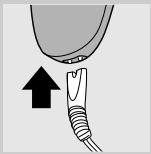
مهم

قبل از استفاده از دستگاه، دفترچهٔ راهنما را بدقت مطالعه کنید. و برای مراجعات بعدی از آن نگهداری کنید.

- برای وصل دستگاه به برق تنها از دوشاخهٔ برق همراه استفاده کنید.
- دوشاخه برق ۱۰۰-۲۴۰ ولت را به برق کم ولتاژ بی‌خطری که از ۲۴ ولت کمتر است تبدیل میکند.
- دوشاخهٔ برق دارای یك تبدیل کننده است. دوشاخهٔ برق را قطع نکنید و آنرا با دوشاخهٔ دیگری عوض نکنید. این کار باعث ایجاد خطر میشود.
- اگر دوشاخهٔ برق صدمه دیده است، برای جلوگیری از خطر همیشه آنرا با یك نوع اصلی تعویض کنید.
- دستگاه را در دمای ما بین ۵ و ۳۵ درجهٔ سانتیگراد نگهداری و استفاده کنید.
- از خیس شدن دوشاخهٔ برق جلوگیری کنید.
- همیشه قبل از تمیز کردن دستگاه در زیر شیر آب آنرا از پریز برق بیرون آورید.
- این دستگاه طبق آئین نامهٔ ایمنی IEC تصویب شدهٔ بین المللی میتواند بدون خطر زیر شیر آب شسته شود.

مواظب آب داغ باشید. برای پیشگیری از سوختن دستتان، همیشه چك کنید که آب زیاد از حد داغ نباشد.

استفاده از دستگاه



۱ فیش دستگاه را به ریش تراش وصل کنید.

۲ دوشاخه را به پریز برق بزنید.